



Sonnet 135

by William Shakespeare
transcribed in Stage Standard



hu'evə haθ hə 'wɪʃ, 'ðau hast ðai 'wɪl
ænd 'wɪl tʊ 'bʊt ənd 'wɪl ɪn ˌoʊvə'plʌs;
'mɔə ðən ɪ'nʌf æm 'aɪ ðæt 'vɛks ði 'stɪl,
tʊ 'ðai swɪt 'wɪl 'meɪkɪŋ ə'dɪʃən 'ðʌs.
wɪl 'ðau, hʊz 'wɪl ɪz 'lædʒ ənd 'speɪʃəs
nɒt 'wʌns vʌʊtʃ'seɪf tʊ 'haɪd maɪ 'wɪl ɪn 'ðam?
ʃal 'wɪl ɪn 'lðəz 'sɪm ɪaɪt 'ɡreɪʃəs,
ænd 'ɪn maɪ 'wɪl nʊv 'feə ɹək'septəns 'ʃam?
ðə 'si, ɔʔ 'wɔtə, 'jet ɪ'sɪvz ɪeɪn 'stɪl,
ænd 'ɪn ə'bʌndəns 'ædəθ ˌtʊ hɪz 'stɔə;
sʊv 'ðau bɪŋ ɪɪtʃ ɪn 'wɪl 'æd tʊ ðai 'wɪl
wʌn 'wɪl əv 'maɪn, tʊ 'meɪk ðai 'lædʒ wɪl 'mɔə.

let 'nʊv ʌn'kaɪnd, nʊv 'feə brɪ'sɪtʃəz 'kɪl;
'θɪŋk ɔʔ bʌt 'wʌn, ənd 'mɪ ɪn ˌðæt wʌn 'wɪl.

There are at least 5 different meanings for “will” in this very bawdy poem: what one wishes to have; the verb “will,” implying the future and/or purpose; lust; the male sex organ; the female sex organ.

– Stephen Booth

international phonetic
alphabet

IPA

Apart from being racey, this sonnet has other interesting things in it worth noting. "To boot," meaning "besides, in addition;" "spacious" & "gracious" metrically seem to require trisyllabic pronunciation (which I have resisted, here) ['speɪʃɪ,ʌs]; in the final quatrain, "no" should be read as if in *bold italics*, as if one were referring to the word "no".

The non-rhotic schwas, used where Canadian speakers might have a "flying schwa" in their everyday speech should be spoken with perhaps a faint *hint* of r-colouring.

As always, you can contact me by email at <earmstro@yorku.ca>

©2005 Eric Armstrong • York University, Canada.